



# SPRING HILL NEWS LETTER

バーと  
言えばお酒  
でしょ！



## 「私はタクシーを降りる」にお気をつけを

「私はタクシーを降りる」。英語を勉強したことがある方なら、スグに英語に変換することができますと思います。ただこうした安易な問題にこそ、英語の落とし穴はひそんでいます。まず、ここでは順に整理していきましょう。乗るは「get on」、降りるは「get off」ですよね。通常、電車に乗るであれば「get on a train」。バスに乗るであれば「get on a bus」。電車を降りるのであれば「get off a train」となります。一方でバスを降りるのであれば「get off a bus」になります。その流れで、「私はタクシーを降りる」を考えれば当然、「I get off a taxi.」となると思います。しかし、これは正しくありません。英語では、電車だとかバスのような大きな乗り物に乗る場合と、タクシーや車のように小型の乗り物の場合は、get の使い方が異なります。大きな乗り物の場合は、「～から離れる」という意味で「get off」となり、表題のタクシーや車の場合は、「～からでる」という意味で「get out of」になります。つまり、表題の解答としては、「I get out of a taxi.」「I get out of a car.」というのが正解になります。みなさんはご存知でしたか。これは学校の先生がよく出すひっかけ問題の1つです。英語ができる人ほど、お気をつけを。

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

## 編集長「梶田」のつぶやき・・・

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

私は毎日「音楽」を聞きながら仕事をします。その時々気分に合わせて、クラシッ

英語の勉強「再度」はじめました・・・



クやロックなど、仕事内容に合わせて選曲しています。でもこれ、YouTube で聞いているんです。なので、ご存知の方は多いと思いますが、基本的に「広告」が割り込んでくるんですよ。うざいですよね。

でも、まあ、当たり前か・・・。無償でサービスを受けれると思っているこっちがおかしいか・・・。って事で、その「広告」の話しなんですけど、あの広告達って意味ある？って思いませんか？あんなので「いいじゃん買います！」って人いる？いないよね？でもね、私、その広告みて「いいじゃんコレ、やってみよかな」って思って、買っちゃったんですよ・・・。いるんですねーそんな人・・・。って、何を買ったかと言うと「授業」を買いました・・・あ、はい、そうです。授業です「講義」を買いました・・・。何かと言うと「大学受験の時に受ける講義・授業」です。翻訳会社をやっているんで、やっぱそれなりに英語には興味があるわけですよ。英語のブラッシュアップ（定期的なメンテナンス）もしたいわけですよ、あんまやってないですけど。早速その授業を見てみたんですけど、結論、すげー良いんです。分かりやすくてすんなり頭に入る感じですね。英語って大きく言うと「暗記」と「理屈」なんです。まあ何の科目でもそうだけけど）文法とか単語とか覚えなないといけないですよ。でも、この講義を聞いていると

## 「概念」が違い過ぎる英語と日本語

覚える必要のない事も覚えていたんだな・・・と思いました。または、よくわからんからとりあえず「暗記」していたりとか。単語に関して「理屈」があり、「核心」を理解していればいろいろ応用できる事があるなど。これって、社会人になってからでも言える事で、暗記でなくて「要点を理解する」って事が重要なんだなと、改めて感じました。例えば「bar」って言う単語ありますよね？これって何を思い浮かべます？飲む店？ですか？お酒好きなんでもろコレが私は頭に浮かびましたが・・・。あとはチョコバーもこのバーです。あとは、裁判所って意味もあるみたいです。何かいろいろありますが、核心となるところはチョコバーの「バー」です。バーって要は四角いと言うか長四角のやつですよ？あれですね。お酒のバーもカウンターの「長い机」を指していて、裁判所も何か四角いテーブルのところで証言させられますよね？なんで外人さんは、バーと言うと「あんな四角い感じ」が頭に浮かぶみたいですね。また次回でもお話しますが、根本的な「感覚」が日本人と 180 度違うんですね。なので、そもそも「概念」が違い過ぎるので、ちゃんと「そこ」も理解しながら学習する必要があるみたいです。